

No. 286

NEW ZEALAND
and
SWEDEN

Exchange of Notes concerning the mutual abolition of visas.
Wellington, 4 June 1948

English official text communicated by the Acting Secretary-General of the New Zealand delegation to the United Nations. The registration took place on 26 August 1948.

NOUVELLE-ZELANDE
et
SUEDE

**Echange de notes relatif à la suppression réciproque des
visas. Wellington, 4 juin 1948**

*Texte officiel anglais communiqué par le Secrétaire général par intérim de la
délégation de la Nouvelle-Zélande auprès de l'Organisation des Nations
Unies. L'enregistrement a eu lieu le 26 août 1948.*

No. 286. EXCHANGE OF NOTES¹ BETWEEN THE GOVERNMENTS OF NEW ZEALAND AND SWEDEN CONCERNING THE MUTUAL ABOLITION OF VISAS. WELLINGTON,
4 JUNE 1948

No. 1

Mr. Peter Fraser to Mr. Erland Kleen

MINISTRY OF EXTERNAL AFFAIRS

Wellington, 4 June 1948

Sir,

I have the honour to refer to our various discussions concerning arrangements to permit of freedom of travel between our two countries and to suggest that an agreement in the following terms be concluded for the mutual abolition of *visas* for travel between New Zealand and Sweden:—

- “(1) Swedish citizens shall be free to travel to New Zealand by any route without the necessity of obtaining a *visa* in advance provided they are furnished with valid Swedish passports.
- “(2) Holders of valid passports bearing on the cover the inscription ‘British passport: Dominion of New Zealand’ and, inside, a description of the holder’s national status as ‘British subject’ shall be free to travel to Sweden by any route without the necessity of obtaining a *visa* in advance.
- “(3) It is understood that the waiver of the *visa* requirement does not exempt Swedish citizens and British subjects travelling respectively to New Zealand and to Sweden from the necessity of complying with the New Zealand and Swedish laws and regulations concerning the entry, residence (temporary or permanent) and employment or occupation of foreigners, and that travellers who are unable to satisfy the Immigration authorities that they comply with these laws and regulations are liable to be refused leave to enter or land.

¹ Came into force on 1 July 1948, by the exchange and according to the terms of the said notes.

"(4) As regards travel by Swedish citizens to New Zealand Island Territories and the Trust Territory of Western Samoa, *visas* will not be required but it will be necessary for travellers to comply with the laws and regulations concerning the entry, residence (temporary or permanent) and employment or occupation of foreigners in the Island Territories or the Trust Territory of Western Samoa as the case may be. Travellers who are unable to satisfy the Immigration authorities that they comply with these regulations may be refused leave to enter or land."

2. If the Swedish Government are prepared to accept the foregoing provisions, I have the honour to suggest that the present note, and your reply in similar terms, should be regarded as placing on record the agreement between the two Governments which will take effect on 1 July 1948.

I have, &c.,

P. FRASER

No. 2

Mr. Erland Kleen to Mr. Peter Fraser

ROYAL SWEDISH CONSULATE

Wellington, June 4, 1948

Sir,

I have the honour to acknowledge receipt of the letter dated June 4, 1948, whereby you were good enough to convey to me that the Government of New Zealand, wishing to facilitate the movement of persons between our two countries, were ready to enter into an Agreement with the Swedish Government on the following terms:—

[See note No. 1]

2. I have the honour to inform you that the Swedish Government are prepared to put into force the foregoing provisions and that they consider your letter and my present reply as constituting between the two Governments an agreement which is to come into force on July 1, 1948.

I have, &c.,

Erland KLEEN